



ЧИНИ  
ІЗБРЯННІЙ  
трібний зборникъ



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ  
МОСКВА • 2019

УДК 27-528  
ББК 86 372  
Ч 63

По вѣтъгословію  
свѣтиишааго патріарха москобскаго  
и всесѧ рѹсн  
**КИРІЛЛА**

Чини избрании: требный сборник. — М.: Издательство Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2019. — 208 с.

ISBN 978-5-88017-775-2

© Издательство Московской  
Патриархии Русской  
Православной Церкви, 2019



## Послѣдованіе о исповѣданіи.

Привѣдитъ дѣхѹбный отецъ хотѧщаго исповѣдати сѧ єдинаго, а не двѧ, иль мнѡгїѧ, предъ иконахъ гдѣ наше го імѧ христѧ непокровѣнна. И творитъ отъихъ началь:

**Бѣгословенъ егъ нашъ, всегдѧ, наинѣ  
и пріенѡ, и во вѣки вѣковъ. Амины.**

Также:

**Свѣтий вѣре, свѣтий крѣпкїй, свѣтий вез-  
смѣртныи, помилѹи наꙗ. Тр҃ижды.**

Слава, и наинѣ:

**Пресвѧтѧя тѣло, помилѹи наꙗ: гдѣ,  
ѡчнисти гробъ наша: вѣко, просити вез-  
закониѧ наша: свѣтий, посѣти и испѣвлѣ  
нѣмѡщи наша, имене твоегѡ ради.**

**Гдѣ, помилѹи, трижды.**

Слава,

## СЛАВА, һ НЫНӨ:

**О**ЧЕ НАША, һ ЖЕ ӘСИ НА НЕСКХЗ, ДА СТЫГІСА ӢМА ТВОЕ, ДА ПРІНДЕТК ЦРГТВІЕ ТВОЕ: ДА БӘДЕТК ВОЛЖ ТВОЛ, ӢҚВА НА НЕСИ, һ НА ЗЕМЛІ. ХЛБЕК НАША НАСВІНІЙ ДАЖДЬ НАМЗ ДНЕССЬ, һ ӘСТАВИ НАМЗ ДОЛГИ НАША, ӢҚОЖЕ һ МЫ ӘСТАВЛАМЗ ДОЛЖНИКОМЗ НАШЫМЗ: һ НЕ ВВЕДИ НАСК ВО ӢСКҰШЕНІЕ, НО ӢЗБАВИ НАСК ШАЛҚАВАГШ.

**Ӣ**ҚВА ТВОЕ ӘСТЬ ЦРГТВО, һ СІЛА, һ СЛАВА, Ӯ҆ЦА, һ СІНА, һ СТЫГІШ ДАХА, НЫНӨ һ ПРИСНІШ, һ ВО ВЕКІН ВЕКІВВА. АМЫНЬ.

ГДИ, ПОМИЛУЙ, Ҽ.

## СЛАВА, һ НЫНӨ:

ПРІНДІТЕ, ПОКЛОНИМСА ЦРЕВИ НАШЕМҰ ВЕГ.

ПРІНДІТЕ, ПОКЛОНИМСА һ ПРИПАДЕМҰ ХРГТҰ, ЦРЕВИ НАШЕМҰ ВЕГ.

ПРІНДІТЕ, ПОКЛОНИМСА һ ПРИПАДЕМҰ САМОМҰ ХРГТҰ, ЦРЕВИ һ ВЕГ НАШЕМҰ.

ТАЖЕ ѰАЛОМЗ һ:

**П**ОМИЛУЙ МА, ВЖЕ, ПО ВЕЛІЦБІЙ МЛГИ ТВОЕЙ, һ ПО МНОЖЕСТВУ ШЕДРОТК ТВОИХ

ТВОИХ ӘЧИСТИ БЕЗЗАКОНІЕ МОЕ. НАНПАЧЕ ӘМЫЙ МА ША БЕЗЗАКОНІА МОЕГША, һ ША ГРБЕХА МОЕГША ӘЧИСТИ МА. ӢҚВА БЕЗЗАКОНІЕ МОЕ ҲАЗА ЗНАЮ, һ ГРБЕХА МОЙ ПРЕДО МНОЮ ӘСТЬ ВЫНВ. ТЕБЕ ӘДІНОМҰ СОГРБЕШИХА, һ АЛҚАВОЕ ПРЕД ТОБОЮ СОТВОРІХА: ӢҚВА ДА ӘПРАВДІШИСА ВО СЛОВЕСЕХА ТВОИХА, һ ПОБЕДІШИ, ВНЕГДА СҮДИТИ ТИ. СЕ ВО ВО БЕЗЗАКОНІИХА ЗАЧАТК ӘСМЬ, һ ВО ГРБЕСЕХА РОДИ МА МАГИ МОЛ. СЕ ВО ӢСТИНҰ ВОЗЛЮБІЛШ ӘСИ, БЕЗЗЕСТИНАЛ һ ТАЙНАЛ ПРЕМДРОСТИ ТВОЕДАЛЫЛШ МИ ӘСИ. ӘКРОПІШИ МА ҰССОУПОЗА, һ ӘЧИЩУСА: ӘМЫЕШИ МА, һ ПАЧЕ СИБЕГА ОУБЕЛЮСА. САЛҒҰ МОЕМҰ ДАСН РАДОСТЬ һ ВЕСЕЛІЕ: ВОЗРАДАВЮТСА КОСТИ СМІРЕННЫА. Ӯ҆ВРАГІЛІЦЕ ТВОЕ ША ГРБЕХА МОНІХА, һ ВСА БЕЗЗАКОНІА МОЛ ӘЧИСТИ. СЕРДЦЕ ЧИСТО СОЗИЖДИ ВО МНІБЕ, ВЖЕ, һ АДХА ПРАВА ӘБНОВІ ВО ОУГРРОБЕ МОЕИ. НЕ ШВЕРЖИ МЕНЕ ША ЛИЦА ТВОЕГША, һ АДХА ТВОЕГША СТЫГІШ НЕ ШИМН ША МЕНЕ.

ВОЗДАЖДЫ

Боздáждь мì рáдоствъ спсéнїја твоегѡ, и дхомъ влчнимъ оѓтвеврднъ мѧ. На8чъ беzzакѡнныѧ пѹтемъ твоимъ, и нечестийни къ тебе ѿбратацѧ. Извѣбн мѧ ѿ кробен, бжже, бжже спсéнїја моегѡ: возрадвєтса ѡзбикъ мої праѣдѣ твоей. Гдн, оѓстнѣ мои ѿврзешн, и оѓстла моѧ возбѣстѣтъ хвалу твою. Іакѡ ѿшевы восхогѣлъ єси жертьи, дѣлъ вѣхъ оѓбѡ: всесожжениѧ не блговолиши. Жертья вѣчъ дѣхъ соизрвашенъ: сеидце соизрвашено и смиренно вѣхъ не оѓничижитъ. Оѓблжн, гдн, блговоленiemъ твоимъ сїѡна, и да изніждвєтса стѣны іерлїмскїѧ. Тогда блговолиши жертьи праѣды, возношено и всесожегаємаѧ: тогда возложатъ на флагарь твоей тельцы.

И настоѧщыѧ тропарн сїѧ, гласъ ѕ:

Помілѹи наꙗхъ, гдн, помілѹи наꙗхъ: всѧкаго во ѿвѣтъ недѹмѣюще, сїю ти мѣтвѣ ѹакѡ вл҃цѣ грѣшнїи приносимъ: помілѹи наꙗхъ.

Слѣба:

**Слѣба:** Гдн, помілѹи наꙗхъ, на тѣ бо оѓпобаҳомъ: не прогнѣваисѧ на наꙗшевѣ, ниже помажи веzzаконїй наꙗшихъ, но призри и наинѣ ѹакѡ блговѣрбенъ, и избѣбн наꙗ ѿ врѣгъ наꙗшихъ: тѣ бо єси вѣхъ наꙗхъ, и мы людїе твои, вси дѣла рѹкѹ твои, и имѧ твоє призываємъ.

**И наинѣ:** Мѣрдїѧ дѣрви ѿврзни наꙗхъ, блгословеннаѧ б҃ѣ, надѣюющїисѧ на тѣда не погибнемъ, но да избѣбимса тобою ѿ вѣдѣ: тѣ бо єси спсéнїе рода хрѣтїанскаго.

Таже, Гдн, помілѹи, и.

Спѣнниѧ глаголетъ: Гдѹ помолимса.

И мѣтвѣ сїю:

**С**їе спсителю наꙗхъ, иже прѣрѹкомъ твоимъ надѣномъ покажвшемъсѧ дѣда ѿ сионихъ согрѣшнїихъ ѿставленїе даровавый, и манастинѹ въ покаянїе мѣтвѣ прїемый, сѧмъ и раба твоего [илю: и рабу твою] ѿмка, кѹщагосѧ [илю: кѹщѹюсѧ],

кáюшғысқа], ә́н нíхже содéла сөгрéшé\_  
ніңхz, прíимі өбýчнымz твоýмz члбé\_  
колюбíемz, презирáжай әмұ [нлі: әй]   
всâ содéжналаj, әстравлáжай непрâвды,  
н превосходáжай беzzакýнїа. Тý бо рéклz  
әсі, гдñ: хотéнїемz не хошұ смéрти  
грéшника, но йáко әжe әстравлýтисаj,  
н жíв8 бýти әмұ: н йáко сéдмъдесажаj  
седмерýцею әстравлáти грéхъ. Понéже  
йáко велýчество твоé беzzprikláдnoe, н  
млтъ твоjà беzméриналаj: әшe бо беzzакýнїа  
нáзриши, ктò постоýтз;

**Й**ако тý әсі вгz кáюшысқа, н тeбé  
слáв8 возсылáемz, өцұ, н сн8, н стóм8  
дх8, нынб н прýснш, н бо вéки вé-  
кýвz. **А**мýнь.

**Г**д8 помóлнимсаj.

**Н** млтва ннá:

**Г**дн үнсе хрпте, снe егa жибáгш, пás-  
тырю н агнчe, вzéмлай грéхz мíра,  
нжe занмовáнїа даровáвый двéмà долж-  
никóма, н грéшницб дáвый әстравлéнїе

грéхýвz

грéхýвz әж: сáмz, влко, әслáби, әстá-  
ви, престгн грéхъ, беzzакýнїа, сөгрé-  
шéнїа вóльналаj н невóльналаj, әжe вz  
вéдбéнїи н не вz вéдбéнїи, әжe вz пре-  
стgплéнїи н преслgшáнїи бýвшаlaj ә раб-  
ýвz твоýхz снхz: н әшe чтò йáко  
человéцы плóтъ носáще, н вz мíрб жи-  
в8щe, әлì вz дéлб, әлì вz вéдбé-  
нїи, әлì вz невéдбéнїи, әлì слóво сýн-  
ническое попрáша, әлì под клáтвою  
сýнническoю бýша, әлì под свою әнá-  
дем8 падóша, әлì под клáтв8 ведó-  
шасаj: сáмz йáко влгz н незлóбивый  
влко, тóл рабы твоjà слóвомz разгрéшы-  
тисаj влговоли, прошáжай һмz н свою  
нхz әнáдем8 н клáтв8, по велýцбей  
твоéй млтни. әй, влко члбéколюбчe гдñ,  
оýслáши нáсx молáшихсаj твоéй влго-  
сти ә рабéхz твоýхz снхz, н прéзри  
йáко многомлтнивz прегрéшéнїа нхz  
всâ, нзмéни нхz вéчныя м8ки. Тý бо

рéклz

Рéклж ѣсн, влко: єлнка ѣшє сва́жетe на землн, вдгтж сва́зани на нбсн: һ єлнка ѣшє разрѣшигте на землн, вдгтж разрѣшини на нбсн.

**І**кѡ ты ѣсн єдннк ве згрѣшени, һ тенб слав возсыламз, со Ӧцемз һ стымз дхомз, нынб һ приснш, һ во вѣки вѣковъ. **А**мннъ.

Посемз глаголетж къ немъ:

**Г**е, чадо, хртгсж небидимш стойнта, прїемла нісповеданіе твоё, не оўсрамнся, ниже оўбоися, һ да не скрыешн что ѿ мене: но не ѡбннвася рцы всл, єлнка содѣлалж ѣсн [нлн: содѣлала ѣсн], да прїимешн ѡставленіе ѿ гда нашегѡ іиса хртл. Се һ ікѡна ѣгѡ пред нами, ӡж же точио свидѣтель ѣсмь, да свидѣтельствую пред нимз всл, єлнка речешн мнб: ѣшє ли что скрыешн ѿ мене, сугубж грѣхъ и маши. Внемлн оўбш, по неже во пришёлж ѣсн [нлн: пришлѧ ѣсн]

во врачебници,

во врачебници, да не ненцибленъ [нлн: не ненциблена] юндеши.

И таікѡ вопрошаетж ѣгò [нлн: ю] прилѣжнш єднно по єднномъ, һ ѡжидаетж ѣгò [нлн: ю], донелѣже юндеши протиъ коегѡждо вопрошенія.

Прѣжде вѣхъ вопрошаетж ѣгò ѡ вѣрѣ, глаголѧ:

**Р**цы ми, чадо: ѣшє вѣрѹши, ікѡ црковь католическаѧ ѡпльскаѧ, на востоцѣ насажденнаѧ һ возрашенннаѧ, һ ѿ востоқа по всей вселенії разѣланнаѧ, һ на востоцѣ һ доселѣ недвіжимш һ непремѣннш преъвѣлющаѧ, предаде һ наѹчи; һ ѣшє не сомнішися въ коеиз преданіи;

И ѣшє вѣрѹти православнш һ несомнѣннш, да чтетж символяхъ вѣры:

**В**ѣрѹю во єднаго бга Ӧцѧ, ведержнителѧ, творца нбв һ землн, ви́димымз же всемз һ небидимымз. И во єднаго гда іиса хртл, сна вѣжѧ, єдинороднаго, һже ѿ Ӧцѧ рожденаго прѣжде вѣхъ вѣкъ: свѣтла ѿ свѣтла, бга истина ѿ бга истина, рожденна, не сотворенна, єдиносѹщна Ӧцѹ, һмже

всл

всâ вâша. Нâсъ рâди человекъ, и нáшего рâди спасенїя, сшедшаго съ несъ, и волотнешагосѧ ѿ дхя сїа и мріи дбъи, и вочлвчшасѧ. Распâтаго же за ны при понтийстѣмъ пілатѣ, и страдавша, и погребенна. И вострішаго въ третій день, по писаніемъ. И возшедшаго на несѧ, и седаша ѿдеснѹю ф҃цѧ. И паки грядвщаго со славою, сднти живимъ и мертвымъ, єгѡже прѣтвю не вѣдевъ концѧ. И въ дхя сїаго, гдѧ, животворжшаго, иже ѿ ф҃цѧ и сходашаго, иже со ф҃цемъ и сномъ спокланяєма и славима, глаголавшаго прорыки. Во единѹ стѹю, соборнѹ и алпскѹ цркви. Исповѣдѹ единно крюще, во ѿставленїе греховъ. Чайо вострія мертвихъ: И жизни вѣдвшаго вѣка. Амінь.

И сїе скончавъ, вопрошаетъ єго:

Рци ми, чадо: не вâлъ ли єси єреїкъ, илъ ѿстѣпникъ; Не держался ли єси съ нимъ, ихъ

капища

капища постѣшѧ, пощенїя слушалъ, илъ книги ихъ прочитовалъ; Не любиши ли чесогѡ мірскіхъ, паче творцѧ творегѡ; Не лжесвидѣтельствовалъ ли єси; Не преступилъ ли єси коеѡ ф҃бѣта бѣ ѿбѣщаннаго; Писанія вѣтвения на кощуны не прїмовали ли єси;

**Рци** ми, чадо: не расстали ли єси дѣвстви творегѡ малакію; не малакствувши ли;

**Рци** ми: не межеложствовалъ ли єси кого, илъ ии твѣ; Не соблудилъ ли єси со женю; И съ колицеми палас; И какъ лиця вâша; Пышеніцы ли, илъ имѹшия мажи; занѣже падаися съ мажатицю, єсть прелюбодѣй: таکожде и мажатица падаша со нимъ, прелюбодѣйца глаголевши.

И паки вопрошаетъ єго ѿ крою смѣшеннїи. Оно во запрещаєтса тажчайше блуда.

**Рци** ми, чадо: не оубилъ ли єси человека болею, илъ неуболею;

**Рци** ми, чадо: не оукралъ ли єси чтò, и сотоворжшев клатвъ за тò; илъ оукраде ии, а ты прїалъ єси тò;

И аще оукраде чтò, да возратитъ: а єгда тò возратитъ, да течетъ ко архїерею пріѣти прощенїе, и сотоворити канѡнъ свої. Аще же не сотоворжшев

Зрн

не сотворяше клітві, тóчію да нісполнити, аще  
возможно, канонік таға.

**Р**ЦЫ МИ, ЧАДО: НЕ РОГІЛСА ЛИ ӘСИ; НІ КАІС  
РОГІЛСА, ВОЛЕЮ ӘЛІН НЕБОЛЕЮ, НІ ПО НӨЖДЕ;  
НЕ ПРЕДАЛX ЛИ ӘСИ НЕМОЩНАГО ВК РӨЦІ СІЛЬНА-  
ГШ; НЕ ӘБІДИШИ ЛИ КОГДО; ӘЛІН ӘБІДЕЛX ӘСИ  
ВК КӨПЛАХX, ӘЛІН ВО ННОМК ЧЕСОМК;

Зрі

НІ АШЕ ӘБІДЕЛX ӘСТЬ, ӘЛІН ӘБІДИТИ,

да плағнити ә.

НІ ПАКИ ГЛАГОЛИ:

**Р**ЦЫ МИ, ЧАДО: НЕ ОУКОРНІЛX ЛИ ӘСИ РОДНІТЕЛИ  
ТВОД, ӘЛІН СІФЕННИКА, ӘЛІН МОНАХА, ӘЛІН КОЕГОЛНІБО  
Ш ЧЕЛОВЕККІ; НЕ ЫМАШИ ЛИ СІНКІНІМК ВРАЖДЫ;  
ТО ДА СОТВОРНІШИ ЛЮБОВЬ. ЫБО АШЕ ЫМАШИ НА  
КОГДО ВРАЖДЫ, ӘЛІН ЗАВІСТЬ, ДАРЫ ТВОД НІ МЛТВЫ  
НЕ СҰТЫ ПРИЛІТНЫ БІГДЫ: НИЖЕ, АШЕ ЧТО ТВОРНІШИ  
БІГЛА РАДНІ, ПРИЛІТНО ӘСТЬ.

**Р**ЦЫ МИ, ЧАДО: НЕ ІЛX ЛИ ӘСИ ВО СІГДЮ М-ЦЫ,  
ӘЛІН ВК СРЕДЫ, ӘЛІН ВК ПАЛТОҚШ МАСА ӘЛІН СЫРА;  
НЕ ПРЕДАЛX ЛИ ӘСИ НЕКЕОЕГО ЧЕЛОВЕККА ДІАВОЛЫ,  
ӘЛІН ПОХВЛНІЛX ӘСИ, ӘЛІН ОУКОРНІЛX ӘСИ ВІКРЫ,  
ӘЛІН ЗАКОНІК, ӘЛІН НЕКІДЮ ҲҰЛДЫ РЕКЛА ӘСИ, ӘЛІН КЛАЛX  
ӘСИ ЧЕЛОВЕККА; НЕ ГЛАГОЛАЛX ЛИ ӘСИ ЛЖДЫ, ӘЛІН  
КЛАНЕШІСА ЛОЖНІК; ӘЛІН ТҮСЕСЛАВДЕШІ, ӘЛІН ОУПІ-  
ВАЕШІСА, ЫЖЕ РАДНІ ДӘШДЫ НІ ТІКЛО ПОГӨБЛАЕШІ;

НІ ПРОЧЫА

НІ ПРОЧЫА ВОСПОМІНАЕТІК ГРІБХІ СМЕРГНЫА:

ГÓРДОСТЬ, ЛИХОИМКІЕ, БЛДХ, ЗАВІСТЬ, ЧРЕКО-  
ЕКСІЕ, ГНІБЕК, ЛІБІНІЕСТВО, НІ ВСЛ ГРІБХІ СЕДМІ  
МАТЕРЕЙ РАЖДАЮШЫСА, СО ВСАКИМК РАЗСӨДНЫМК  
НІСПЫТАНІЕМК СМОТРДА РАЗЛІЧІЕ ЛІЦЗ, НІ ПОТО-  
МЫ НІСПЫТАНІЕ ТВОРДА: ЫНАКШ ВО ДӘХОВНА, ЫНАКШ  
ЛЮДНІНА, ЫНАКШ МОНАХА, ЫНАКШ МІРСКА, ЫНАКШ ЙНА,  
ЫНАКШ СТАРЦА.

ЗАВЕШАНІЕ:

О СІХX ВІБЕХX Ш НЫНІК ДОЛЖЕНІ ӘСИ ВЛЮСТИСА:  
ПОНÉЖЕ ВГОРЫМК ИРШЕНІЕМК ИРШАЕШІСА, ПО ТАИИ-  
СТВЫ ҲРІГІАНСКОМДЫ, НІ ДА ПОЛОЖИШИ НАЧАЛО БЛГОЕ,  
ПОМОГАЮЩЫ ТЕБЕ БІГДЫ: ПАЧЕ ЖЕ НЕ ПОГЛАВМІСА НА  
ТОЖДЕ ӘБРАШАЛСА, ДА НЕ ТВОРНІШИ ЧЕЛОВЕКШМК  
СМЕХА, СІЛ БО ҲРІГІАНШМК НЕ СҰТЫ ПРИЛІЧНА:  
НО ЧЕСТНІШ, НІ ПРАВШ, НІ БЛГОГОВЕКІНШ ПОЖІГТИ,  
ДА ПОМОЖЕТІК ТЕБЕ БІГДЫ СВОЕЮ БЛГОДАТІЮ.

НІ ЕГДА СІЛ КА НЕМДЫ НІЗРЕЧЕШИ, НІ ӘПАСНІШ  
НІСПЫТАЕШИ, НІ ОНІК ПАКИ ВСЛ ІЖЕ Ә СЕБЕ ВЕЗ  
СІГДА ШІРБІЕТІК, НІ РЕЧЕШИ ӘМДЫ: ПОКЛОНИСА.

ТОГДА ПРЕКЛОНАЕТІК ГЛАВЫ НІСПОВІДДЕМЫЙ: ДӘХОВ-  
НЫЙ ЖЕ ГЛАГОЛЕТІК МЛТВЫ СІЮ:

ГДЫ ПОМОЛІМСА.

ДИ ЕЖЕ СІСЕНІА РАБОВК ТВОИХX,  
МЛТВЕ НІ ШЕДРЕ НІ ДОЛГОТЕРПЕЛІВЕ,  
КАЛІСА

кáлайсa ѡ нáшихъ тлóбахъ, не хотáй смéрти грéшника, но єже ѿбратýти-  
са, и жиевъ быти ѣмъ: сáмъ и наинѣ оўмíлостивисa ѡ рабѣ твоемъ [нлі: рабѣ  
твоей] илкъ, и подáждь ѣмъ [нлі: єй]  
Образъ покалнїа, прошёнїе грéховъ  
и ѿп8шёнїе, прощáлъ ѣмъ [нлі: єй] всако  
кое согрѣшёнїе, вольное же и невольное:  
примирì, и соединї ѣгò [нлі: ю] сїтїй  
твоей цркви, ѡ хрѓтѣ іисусъ гдѣ на-  
шемъ, съ нымже тебѣ подобаетъ дер-  
жава и великолѣпїе, наинѣ и присно,  
и во вѣки вѣковъ. Амінь.

По мѣтвѣ же разрѣшаетъ сїенники кáюшагоса  
нізъ лежашаго, сїце глаголь:

Совершёнїе тайны сїтїй покалнїа.

**Г**дѣ и бѣхъ наихъ іисусъ хрѓтосъ, вѣго-  
датїю и ѿедротами своею члвѣко-  
любїа, да просгйтъ ти, чадо илкъ, всак  
согрѣшёнїа твоѧ: и ѿзъ недостойныи  
іерей, власстїю єгѡ мнѣ даниою, про-  
шлю и разрѣшашо та ѿвѣхъ грѣховъ  
твоїхъ,

твоїхъ, во илка ф҃їа, и сїа, и сїтїй  
дхїа. Амінь.

Конечъ же разрѣшениа єгѡ глаголь, сїенники  
знаменуетъ кртообрѣзни деснїцу кáюшагоса.

Таке: Достойно єсть іако вістини  
блжити та вѣдъ, присноблжению и пре-  
непорочнию, и мѣръ бѣга нашею. Чїтїй-  
шю херувимъ, и славнїйшю везъ сра-  
нїя серафимъ, везъ истрѣбнїя бѣга слоба-  
рождшю, вѣщю вѣдъ та величаємъ.

Слава, и наинѣ:

Гдї, помилѹй, трижды.

И ѿп8етъ.

Тогда канѡнъ дасъ ѣмъ противъ согрѣшениа  
и єгѡ. Аще оїбѡ илматъ мнѡгїа грѣхї,  
дасъ ѣмъ канѡнъ вѣшний, сїрѣчъ, иже илматъ  
мнѡжайшак лѣта, и инаѧ съ сїми разрѣ-  
шаетъ.

И глаголетъ къ немъ:

Чадо, толїка лѣта покелѣвайтъ вѣтїенни  
и сїенни закони, да не прічастїшиася вѣтїен-  
ниихъ тайнъ, точиу да пїеши лїгасъ велікѹю,  
аестъ сїтїихъ бѣжаленїи вѣдъ, и аще оїдержнїшиася  
ѡ вѣтїеннағо

ѡ вѣтвеннаго principio, разрѣшатъ грецкіи твои: ѿще же приоступиши, и пріишевшиши сѧ, вторый вѣдь да вѣдеши. ѿще же изнеможеши къ смѣрти, да причастіши сѧ. ѿще ли востанеши, паки стаин во огуреченныихъ лѣтѣхъ, и приложи въ мѣрѣ, Ѽже содержати паки и инъ канони за причастіе, да навершиши мѣрѣ.

**БИЕМЛН һ семъ:** **О**нелѣже ѿстѣвнти человѣкъ  
грѣхъ, тогдѣ канѡнъ прїемлетъ, по лѣ-мѣ пра-  
вила власілѧ велікаго: єлікѡ же творіти грѣхъ,  
ѧще һ не прічащаєтса, не вмѣнаетса ємъ тѣ.  
Егда же паки оудержитса на времѧ ѿ прічаще-  
нїѧ, һ паки низпадаетъ въ грѣхъ, паки начало  
полагаетъ въ канѡнъ.

Ἀψε λι σλύγίτσα ἐμῷ πάστι βο ἵνα γρέχῃ,  
πρέζδε σοβερσένηά κανόνα, ποδοβάετχ εμογράτη  
μηώζαιγαλ λέπτα ὅ νεσοβερσένηχς κανόνα,  
ἡ σεκράτηχς, σύρφετ, νοκοπριλύγησα, ἡ κάλ  
εψτη μηώζαιγαλ, τύιλ δα δεργήτη. Ἀψε λι  
πάκι πο ωσάλην γρέχα, ούδερχα βρέμα ὅ πρι-  
χάστηά, ἡλὶ σάμχ ω σεβέ, ἡλὶ ὅ ἵναγω δύχοβ-  
νηκά, χύσλατσα ἡ τᾶλ λέπτα βι κανόνι.

**ВНЕМЛІ һ СЕМЬ:** Ёгда ѿбрѣщетса че́ловѣкъ  
блгоговѣйныи, һ произвѣлитъ твори́ти и́коно-  
лики мечтаний на иошеденство по сѣльсъ своей,  
ѡпчесты ємъ єдино лѣто ѿ мѣры канона при-

ΨΑΣΤΙΑ.

чáстíа. А́ще же пронзбóлнитx сoтвoрнти мýло-  
стыни по мéркъ cвоéй, ѿстáви ємъ и дрѹгóе  
лéто. А́ще ли постгáтса срéдъ и пaтóкx, по-  
вжтвенимz прáвилашкx, ѿстáви ємъ и єщe  
дрѹгóе лéто. А́ще ли и понедéльникx вoсхóшетx  
вoздержáтися ѿ мáса, дрѹгóе пáки ѿпвсгì ємъ  
лéто: на сýрз и тáнца, дрѹгóе. Тáкоожде и ѹн8  
дoбpoдéтель лéтгъ ѿстgъ сoтvoрнти, дрѹгóе пáки ѿпвсгì  
ємъ лéто. А́ще ли чelовéкx тóй нижáе тrи-  
десѧти лéтгъ ѿстgъ, дрѹгóе лéто пáки ѿстáви  
ємъ. А́ще же ѿстgъ и ѿ двáдесѧти нижáе, мнéе  
запрещáетса. А́ще же не извbóлнитx напíсанныx,  
да испóлнитx цéлoю ѿпредéленнаю лéтta.

**БНЕМЛН І СЕМъ:** Икш აშე по იიგრძეშენი ვის-  
ხოშეთკ კით ბეტი მონახუ, ან ჩასტი და დე-  
ჯეტკ, ა ტრეტი ჩასტი ლეტკ არტავი ემъ. აშე  
же ვისხოშეთკ შითკ ვი შეცხე ჯითკე, არტავი  
ემъ პილ. აშე ლი ვი პრეტი შეცვა პადეტკ,  
იურტავენია და ჩეილნითკ ცხლა.

**Ѡ женáхъ: ѡ** жéнъ вопрошáти: єдà ношáхъ  
бýлїе, во єжe не соптворити ѡтrocà, илì ѿшe кáл  
напои ложесна, єжe не зачáти, илì гáдè бýлїе,  
илì пресытисѧ, и низвérже ѡтrocà самохóтнїc;  
И єгда ѡбрáщетсѧ, та́ко нéчто соптвори, и низ-  
вérже самохóтнїc, оубíйца єстъ, и запрещáетсѧ  
та́ко оубíйца. ѿшe же небóлею по нвждѣ нéкоеи

ՀՅԵՐԺԵ

нізбірже дѣгтища своегò, єдіно лѣтто да не прічаститса: ә носащая быліе, да ѡстапити ѣ, һ да запреңитса шесть лѣт, по шестидесятомъ праўнилъ, єже въ траурѣ. Такожде һ ѡбвишіѧ, сирбечь, шолки, һли конбрьы, әще на дѣгти своѣ һли на жиевотна жозлагайти, һли проходжати чародѣйство. Әще же іаде быліе, һли һно чтò, һ ѡтраби ложесна своѣ, һ итому дѣгти не раждаєтъ, әкѡ оубійца запреңаетса. Әще же волшебникова, да вѣстъ, кое дѣгтище родитъ, һли да познаетъ что ѿ небѣдомыжъ: шесть лѣтъ да не прічаститса, по шестидесятомъ праўнилъ шестаго собора.

**Вопрошаєтъ** же һ ѡ һныжъ грѣхъ, блудъ, һ волшебство, һ малакин, һ оубійство, һ татъбы, әкѡ һ мъжей, ә наипаче чрезъ єстество сихъ своимъ мъжы не падоша ли ся. Әще же һходатанла комъ блудъ, һ та әкѡ блудници запреңаетса.

### Какѡ подобаетъ дѣжвнымъ Отцемъ стрионти нісповіданюши сѧ һмъ.

Праўнило дванадесѧтое, єже въ һїкеніи пѣрваго собора, һ агнурскаго второє, но һ пѧтое, єще же һ шестое, єпікопиши ѡстаплажетъ власть, һли оұмижити, һли оұмалити запреңеніѧ, тепе-

тѣ,

тѣ, һежели лѣностнѣ покажаніе оұказдюшымъ: да смотрѣтса же сиҳъ прѣждѣ житїе, һ ѣже потомъ, һли цѣломъ дренишо, һли разслабленішо жиевитъ һ лѣностніо, һ тақи человѣколюбіе да мѣриитса. Әще же нештѣпніо держатса сиҳъ Ӯбайчаевъ, һ сластемъ плотскими паче работати вогнѣшътъ, һежели гдѣви, һ єнъискағо житїѧ не пріемлютъ, ни єдіно һамъ Ӯбеше въ һимъ слόво. Мы бо въ людехъ непокоривыхъ һ прекословныхъ нағчыномсѧ спишати: етсай, етсѧ твою дѣшъ.

### Ѡ книги матеріевы, ۖ, состава, глава ۓ:

Бо днѣхъ еткѣшаго лѣкі, вониъ нѣкоемъ оұбійство болыное содѣлавшъ, єпікопи нѣкій на краткое велмі врѣмѧ написано даде ємъ разрешеніе, һ потаждаемъ сый ѿ собора, праўнило предлагаше, єже єпікопиши попущаєтъ власть, һли ѡслабѣвайти, һли расгити запреңеніѧ кайшымса. Но оулыша, әкѡ архіерейши дадеса оубиш, но не безистазательно һ прензіашинъ творити схожденіе, [и әкѡ пачинами не подобаетъ вазити, әже треми кодолами сказоватися дәлжна суть.] Тѣмже вони оубиш праўнильномъ запреңенію собори предаде: архіерей же ѡбвиини, єже во оуреченніе врѣмѧ лїтургіи пожданіемъ.